



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
38/14. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2014. március 27.

A C-314/12. sz. ügyben hozott ítélet
UPC Telekabel Wien GmbH kontra Constantin Film Verleih GmbH és Wega
Filmproduktionsgesellschaft mbH

Az internet-hozzáférést biztosító szolgáltatókkal szemben elrendelhető, hogy ügyfelek részére blokkolják a szerzői jogot sértő weboldalakhoz való hozzáférést

Az ilyen ideiglenes intézkedésnek és annak végrehajtásának ugyanakkor biztosítania kell az alapvető jogok közötti megfelelő egyensúlyt

A Constantin Film Verleih nevű német társaság, amely többek között a „Vik, a viking”¹ és a „Pandorum” című filmekhez fűződő jogok jogosultja, valamint a Wega Filmproduktionsgesellschaft nevű osztrák társaság, amely „A fehér szalag”² című filmhez fűződő jogok jogosultja, észlelte, hogy filmjeik engedélyük nélkül megtekinthetők, illetve letölthetők a „kino.to”³ nevű weboldalon. E két társaság kérelmére az osztrák bíróságok megtiltották a UPC Telekabel Wien nevű, Ausztriában letelepedett internet-hozzáférést nyújtó szolgáltatónak, hogy ügyfelei részére hozzáférést biztosítson az említett weboldalhoz. A UPC Telekabel úgy véli, hogy ilyen ideiglenes intézkedés vele szemben nem rendelhető el. A tényállás idején ugyanis ő nem állt semmilyen üzleti kapcsolatban a kino.to weboldal üzemeltetőivel, és nem sikerült bizonyítani azt sem, hogy ügyfelei jogsértő módon jártak volna el. A UPC Telekabel ezenfelül azt állítja, hogy az alkalmazható különféle blokkoló intézkedések műszakilag egyébként is kijátszhatók. Végül pedig arra hivatkozik, hogy ezen intézkedések túlságosan költségesek lennének.

Az utolsó fokon eljáró Oberster Gerichtshof (legfelsőbb bíróság, Ausztria) arra kéri a Bíróságot, hogy értelmezze a szerzői jogról szóló uniós irányelvet⁴, valamint az uniós jog által elismert alapvető jogokat. Az irányelv rendelkezik arról a lehetőségről, hogy a jogosultak kérelmezhetik az ideiglenes intézkedést azon közvetítő szolgáltatókkal szemben, akiknek a szolgáltatásait harmadik személy a jogaik megsértése céljából veszi igénybe.⁵ A UPC Telekabel úgy véli, hogy ő ilyen értelemben nem minősíthető közvetítő szolgáltatónak.

Mai ítéletében a Bíróság azt a választ adja az Oberster Gerichtshof kérdésére, hogy az a személy, aki valamely weboldalon védelem alatt álló műveket tesz hozzáférhetővé a jogosultak engedélye nélkül, az e műveket megtekintő személyek internet-hozzáférést biztosító szolgáltató társaságának szolgáltatásait használja. Így tehát az olyan hozzáférést nyújtó szolgáltató, mint a UPC Telekabel, amely ügyfelei részére hozzáférést biztosít a valamely harmadik fél által interneten hozzáférhetővé tett művekhez, olyan közvetítő szolgáltató, amelynek szolgáltatásait szerzői jog vagy szomszédos jogok megsértése céljából veszik igénybe.

¹ Az eredeti változat szerint „Wickie und die starken Männer”.

² Az eredeti változat szerint „Das weiße Band”.

³ 2011 júniusában a kérdéses weboldal – a német rendőrségnek az oldal üzemeltetőivel szemben foganatosított rendőrségi akcióját követően – beszüntette működését.

⁴ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.).

⁵ E lehetőséget illetően a Bíróság korábban már kimondta, hogy az uniós joggal ellentétesek a tagállami bíróságok által hozott olyan ideiglenes intézkedések, amelyek arra kötelezik a hozzáférést biztosító szolgáltatókat, hogy a jogsértő letöltések megelőzése érdekében, a szolgáltatók kizárólagos költségére, időbeli megkötés nélkül – preventív jelleggel az ügyfélkör egésze tekintetében – szűrőrendszert alkalmazzanak (lásd a Bíróság [C-70/10](#). sz. Scarlet Extended ügyben 2011. november 24-én hozott ítéletét, valamint a [126/11](#). sz. sajtóközleményt). A Bíróság azt is kimondta, hogy valamely online közösségi oldal üzemeltetője nem kényszeríthető arra, hogy valamennyi felhasználója tekintetében általános szűrőrendszert alkalmazzon annak érdekében, hogy megelőzze a zeneművek és filmalkotások jogsértő felhasználását (lásd a Bíróság [C-360/10](#). sz. SABAM-ügyben 2012. február 12-én hozott ítéletét, valamint a [11/12](#). sz. sajtóközleményt).

A Bíróság e tekintetben hangsúlyozza, hogy az irányelv, amelynek az a célja, hogy a jogosultak számára magas szintű védelmet biztosítson, nem követeli meg, hogy a szerzői jogot sértő személy és azon közvetítő szolgáltató között, akivel szemben az ideiglenes intézkedés elrendelhető, konkrét jogviszony álljon fenn. Annak bizonyítása sem szükséges, hogy a hozzáférést biztosító szolgáltató ügyfelei valóban megtekintik a harmadik fél weboldalán elérhető, védelem alatt álló műveket, hiszen az irányelv úgy rendelkezik, hogy azoknak az intézkedéseknek, amelyeket a tagállamoknak meg kell tenniük annak érdekében, hogy az irányelvnek megfeleljenek, nem csak az kell legyen a célja, hogy megszüntessék a szerzői és szomszédos jogokat sértő cselekményeket, hanem az is, hogy megelőzzék azokat.

Az Oberster Gerichtshof ezenfelül arra vár választ, hogy az uniós szinten elismert alapvető jogokkal ellentétes-e, ha valamely tagállami bíróság ideiglenes intézkedéssel megtiltja az internet-hozzáférést nyújtó szolgáltatónak, hogy ügyfelei részére hozzáférést biztosítson valamely olyan weboldalhoz, amely a jogosultak engedélye nélkül tesz elérhetővé védelem alatt álló műveket, ha ezen ideiglenes intézkedés nem határozza meg pontosan azt, hogy e szolgáltatónak milyen intézkedéseket kell megtennie, és ez utóbbi mentesülhet az említett ideiglenes intézkedésben foglaltak megszegése esetén járó bírság megfizetésének kötelezettsége alól annak bizonyításával, hogy minden elvárható intézkedést megtett.

E tekintetben a Bíróság hangsúlyozza, hogy az ilyen ideiglenes intézkedés alapvetően a (szellemi tulajdonjog részét képező) szerzői és szomszédos jogokat állítja szembe az (internet-hozzáférést nyújtó szolgáltatókhoz hasonló) gazdasági szereplőket megillető vállalkozási szabadsággal, valamint az internetfelhasználókat megillető információs szabadsággal. Márpedig, amikor különféle alapjogok ütköznek egymással, a tagállamoknak kell ügyelniük arra, hogy az uniós jogon alapuló értelmezésre támaszkodjanak, és arra, hogy nemzeti jogrendjük biztosítsa az ezen alapjogok közötti megfelelő egyensúlyt.

Ami közelebbről az internet-hozzáférést nyújtó szolgáltató társaság vállalkozási szabadságát illeti, a Bíróság úgy véli, hogy az említett ideiglenes intézkedés nem tűnik olyannak, mint amely magának e jognak a lényegét sértené, hiszen egyrészt a címzettjére bízva annak eldöntését, hogy milyen konkrét intézkedéseket tesz az előírányzott cél elérésére, és így az érintett olyan intézkedések életbeléptetése mellett dönthet, amelyek a rendelkezésére álló forrásokra és kapacitásokra tekintettel a legmegfelelőbbek, és összeegyeztethetők azokkal az egyéb kötelezettségekkel és kihívásokkal, amelyekkel tevékenysége gyakorlása során szembesülnie kell, másrészt lehetővé teszi a számára, hogy mentesüljön az őt terhelő felelősség alól annak bizonyításával, hogy ő minden elvárható intézkedést megtett.

A Bíróság ennél fogva úgy véli, hogy az ilyen intézkedés nem ellentétes az érintett alapjogokkal, azzal a kettős feltétellel, ha a hozzáférést nyújtó szolgáltató által tett intézkedések nem fosztják meg szükségtelenül a felhasználókat attól a lehetőségtől, hogy a rendelkezésre álló információkhoz megengedett módon hozzáférjenek⁶, és azzal a hatással járnak, hogy megakadályozzák, vagy legalábbis nehezen kivitelezhetővé teszik a védelem alatt álló művek engedély nélküli megtekintéseit, továbbá komoly visszatartó erőt gyakorolnak az internetfelhasználókra a részükre a szellemi tulajdonjog megsértésével hozzáférhetővé tett művek megtekintését illetően.⁷ A Bíróság pontosítja, hogy az internetfelhasználók számára – csakúgy, mint az internet-hozzáférést nyújtó szolgáltatók számára – biztosítani kell azt a lehetőséget, hogy jogaikat bíróság előtt érvényesíthessék. A nemzeti hatóságok és bíróságok feladata annak vizsgálata, hogy e feltételek teljesülnek-e.

EMLÉKEZTETŐ: Az előzetes döntéshozatali eljárás lehetővé teszi a tagállami bíróságok számára, hogy az előttük folyamatban lévő jogvita keretében az uniós jog értelmezésére vagy valamely uniós jogi aktus érvényességére vonatkozó kérdést terjesszenek a Bíróság elé. A Bíróság nem dönti el a tagállami bíróság

⁶ Az internetfelhasználók információs szabadságának tiszteletben tartása érdekében.

⁷ A jogosultak szellemi tulajdonjogainak tiszteletben tartása érdekében.

előtti jogvitát. A nemzeti bíróság feladata, hogy az ügyet a Bíróság határozata alapján elbírálja. E határozat a tartalmilag hasonló kérdésben eljáró más nemzeti bíróságokat is köti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499

Az ítélet kihirdetésekor készített képfelvételek elérhetők: „[Europe by Satellite](#)” ☐ ☎ (+32) 2 2964106